

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 octobre 1992 portant délégation des compétences de décision aux membres du Gouvernement flamand, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand du 20 janvier 1993 et du 7 octobre 1993;

Vu les avis du Conseil pour la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé du 19 avril 1996 et du 21 juin 1996;

Arrête :

**Article 1er.** L'article 73, §1er de l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 octobre 1991 portant exécution du décret du 27 mars 1991 relatif à la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé est modifié comme suit :

- 1° les substances "Acetyldihydrocodeine", "Acefylline", "Aminofylline", "Bamifylline", "Diprofyllinum", "Etofylline", "Famprofazon", "Morazon", "Theobromine", "Theophylline" sont supprimées de la liste des stimulants;
- 2° les substances "Amezinium", "Gepefrine", "Salmeterol" sont ajoutées à la liste des stimulants;
- 3° la substance "Epitestosteron" est ajoutée à la liste des stéroïdes anabolisants;
- 4° les substances "Leuprorelina" et "Nafareline" sont ajoutées à la liste des peptides et des hormones analogues;

**Art. 2.** A l'article 73, §1er du même arrêté, les corrections suivantes sont apportées :

1° à la liste des stimulants :

Benzphetamine au lieu de Benzphetame

Cathinon au lieu de Cathinone

Crotetamide au lieu de Crotetamide

Fenbutrazaat au lieu de Fenbutrzate

Pentetrazool au lieu de Pentetrazol

Phacetoperaan au lieu de Phacetoperane

Terbutaline\* au lieu de Terbutaline

2° à la liste des stéroïdes anabolisants :

Androstenediol au lieu de Androstendiol

Dehydroepiandrosteron au lieu de Dehydroandrosteron

Methylandrostandiol au lieu de Methyldrostandiol

**Art. 3.** A l'article unique de l'arrêté ministériel du 28 février 1991 portant adaptation de l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 octobre 1991 portant exécution du décret du 27 mars 1991 relatif à la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé, les corrections suivantes sont apportées :

1° les stimulants

Mesocarb au lieu de Mesocarbe

Bruxelles, le 7 août 1996

Mme W. DEMEESTER-DE MEYER

## COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES AFFAIRES SOCIALES

[S - C - 29237]

F. 96 — 1994 (95 — 1928)

21 AVRIL 1995. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 29 mars 1991, fixant les échelles de traitement afférentes aux grades particuliers de l'Office de la Naissance et de l'Enfance. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 134 du 12 juillet 1995 à la page 19379, il convient de lire dans l'article 1er, à l'échelle 10/S, au 1er novembre 1993 :

853.112 - 1.310.809

3/1 x 24.933

9/2 x 38.290

1/2 x 38.288

Cl. 24 a - N.1 - Gr.B

au lieu de :

853.112 - 1.310.809

3/1 x 25.182

9/2 x 38.672

1/2 x 38.678

Cl. 24 a - N.1 - Gr.B

## VERTALING

N. 96 — 1994 ( 95 — 1928 )

MINISTERIE VAN CULTUUR EN SOCIALE ZAKEN

[S - C - 29237]

**21 APRIL 1995. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende wijziging van het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 29 maart 1991 tot vaststelling van de weddeschalen verbonden aan de bijzondere graden van de « Office de la Naissance et de l'Enfance ». — Erratum**

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 134 van 12 juli 1995, bladzijde 19381, moet men lezen in artikel 1, schaal 10/S op 1 november 1993 :

853.112 - 1.310.809

3/1 x 24.933

9/2 x 38.290

1/2 x 38.288

Kl. 24 a - N.1 - Gr.B

in plaats van :

853.112 - 1.310.809

3/1 x 25.182

9/2 x 38.672

1/2 x 38.678

Kl. 24 a - N.1 - Gr.B

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT  
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT.

D. 96 — 1995

[S - C - 33065]

**26. JUNI 1996 — Erlaß der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Schließung der ordentlichen Sitzungsperiode 1995-1996 des Rates der Deutschsprachigen Gemeinschaft**

Wir, Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, insbesondere des Artikels 44;

Auf Vorschlag des Minister-Präsidenten der Regierung zuständig für die Koordinierung der Politik der Regierung und aufgrund der Beratung der Regierung vom 26. Juni 1996,

Beschließen:

**Artikel 1** - Die ordentliche Sitzungsperiode 1995-1996 des Rates der Deutschsprachigen Gemeinschaft ist geschlossen.

**Art. 2** - Vorliegender Erlaß tritt am 16. September 1996 in Kraft.

**Art. 3** - Der Minister-Präsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 26. Juni 1996

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Minister-Präsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

J. MARAITE

## TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 96 — 1995

[S - C - 33065]

**26 JUIN 1996. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone portant clôture de la session ordinaire de 1995-1996 du Conseil de la Communauté germanophone**

Nous, Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 44;

Sur proposition du Ministre-Président du Gouvernement, compétent pour la coordination de la politique du Gouvernement et vu la délibération du Gouvernement du 26 juin 1996,

Arrête :

**Article 1er.** La session ordinaire de 1995-1996 du Conseil de la Communauté germanophone est close.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 16 septembre 1996.